

Nicht zeitgemäße und missverständliche Begriffe in Kinderbüchern

Beitrag von „Lea“ vom 9. Januar 2013 00:57

Meiner Meinung nach sind die wirklich großen Kinderbuchklassiker zeitlos wertvoll und sollten es auch bleiben, indem sie weitertradiert werden. Dazu gehört unbedingt auch Preußler.

Ja, auch ich bin unlängst wieder beim Vorlesen meiner Klasse auf im Artikel beschriebene Wörter gestolpert. Ich habe glücklicherweise die Gabe, solcherlei Dinge schnell zu sehen und blitzschnell umzuformulieren bzw. zu umschreiben, sodass es die Kinder nicht direkt merkwürdig finden, wenn ich ein klein wenig strauchele...

Grundsätzlich finde ich es richtig, dass Klassiker an jenen inzwischen problematisch gewordenen Textstellen überarbeitet werden. So bleibt unseren Generationen das Literaturgut erhalten und lebendig, weil es weiterhin gekauft und (vor)gelesen wird - und nicht aufgrund von aktivistischem Boykott in Vergessenheit gerät. Dazu ist es zu wertvoll.